

LE GRAND PORTAGE DU NORD



© Philippe Renault



Temagami – Moosonee

PARTEZ SUR LA ROUTE DU NORD... celle qui longe le lac Témiscamingue, suit la voie naturelle des grandes rivières Abitibi et Moose pour se rendre là où la route n'existe plus et où seul le chemin de fer conduit... à l'embouchure de la rivière Moose... à 10 km de la baie James! Tels les autochtones cris qui y vivent et les plus téméraires aventuriers du XVII^e siècle, canotez dans un réseau quasi infini de lacs et de rivières. Immergez-vous dans des panoramas idylliques. Grimpez les montagnes. Sautez les rapides. Épiez l'oiseau rare. Enfilez les découvertes et vos bottes de sept lieues...

La région du Grand portage du Nord et sa nature intacte vous proposent un voyage épique dans une contrée encore et toujours inapprivoisée.

PRÉFÉRENCES NATURE

- Canot – kayak
- Excursions nautiques
- Marche en montagne
- Observation de la faune
- Ornithologie
- Randonnées pédestres

PRÉFÉRENCES CULTURE

- Culture autochtone
- Musées

LE GRAND PORTAGE DU NORD



NATURE AU CŒUR. AVENTURE DANS L'ÂME.

L'AVIRON VOUS MÈNE, MÈNE ? DU CANOTAGE À EN PERDRE LE NORD



© Parc Ontario

Temagami : 2 600 km de voies canotables

Au départ de Temagami et du parc provincial Finlayson Point, 20 circuits totalisant 2 600 km de voies canotables lancent leurs joyeux défis aux explorateurs de tout acabit. Un réseau tellement vaste et ramifié de lacs et de rivières qu'on pourrait y canoter toute une vie sans repasser deux fois au même endroit ! De la petite excursion en famille à l'aventure plus impétueuse... tout est possible ! Location de canot. Forfaits avec guides. Aussi, 115 emplacements de camping dont plusieurs réservés au camping sauvage.

Rivière Abitibi, pagayez au paradis !

À Cochrane, glissez votre embarcation à l'eau et noyez vos soucis dans cette large et superbe rivière qui se joint, plus au nord, à la Missinaibi... puis à la Moose qui se jette à son tour dans la baie James. De la paisible balade aux environs de Cochrane jusqu'à l'aventure suprême de pagayer et porter jusqu'à la baie James, tous les scénarios sont envisageables et tous les rêves canotables.

POUR LES PIEDS MONTAGNARDS FORÊTS ANCESTRALES ET SOMMETS ENIVRANTS

Ishpatina, extrême aventure !

Joyau du parc provincial Lady Evelyn Smoothwater, l'Ishpatina, avec ses 693 m, est le plus haut pic de la province et l'un des défis les plus extrêmes qu'on puisse relever. Pour le gravir, il faut d'abord se rendre au pied de la montagne par des moyens autres que routiers : en canot par exemple, ou par une journée de marche dans une jungle touffue et sauvage. Une fois aux pieds du colosse, l'ascension est « relativement » plus facile. D'anciens sentiers de bûcherons vous y aideront. Il faut cependant

savoir que la forêt y a repris ses droits à plusieurs endroits. Si vous n'avez peur de rien, l'ascension de l'Ishpatina sera sans doute l'un des moments les plus palpitants de votre carnet d'aventures.

La tour de feu

À Temagami, au sommet du mont Caribou, gravissez les 3 paliers de cette tour de 35 m. À 439 m au-dessus du niveau de la mer, le point de vue sur la forêt de pins blancs centenaires est incontournable ! Laissez planer votre regard à 40 km à la ronde. Abandonnez-vous au vertige des splendeurs. (Accès en voiture au belvédère du sommet de la montagne.)

Le rocher du Diable

Une demi-heure de montée pour un spectacle aussi beau, c'est un vrai cadeau ! Un présent des dieux,



© Noëlla Nadeau

LE GRAND PORTAGE DU NORD

légé par les Amérindiens qui le fréquentaient jadis et autour duquel résonnent les légendes. Du haut de ses 100 m, le rocher du Diable offre un panorama « coup de cœur » sur le lac Témiscamingue et son paysage hospitalier. Le sentier est balisé, donc accessible aux familles. Ne vous en privez surtout pas!

**À QUATRE PATTES
OU À DEUX AILES
ASTIQUEZ VOS JUMELLES!**

**Oiseaux migrateurs
et bélugas à la baie James**

Voir le spectacle de la nidification des bernaches dans un décor aussi vierge est un privilège. Et ce privilège nous est accordé du fait qu'aucune route ne se rend à la baie James. Il faut d'abord effectuer le trajet par rail, de Cochrane aux réserves amérindiennes de Moosonee et Moose Factory (une remarquable expédition en soi!), et de là, franchir les 10 km séparant ces villages amérindiens de la baie James sur les eaux de la

rivière Moose. Une expédition ineffable, gage de souvenirs ailés mémorables.

Excursions d'observation des phoques et des bélugas aussi offertes par les guides autochtones cri.

**Ours polaires à Peawanuck
et Cochrrrrrrrane !**

Si les ours polaires vous fascinent, aller à Cochrane est un *must*. D'abord, c'est le point d'embarquement de l'Express de l'ours polaire, le seul moyen de transport terrestre qui permet de se rendre à la baie James. C'est de là, plus précisément de Moosonee, que décollent vers Peawanuck sur la baie d'Hudson, les avions des excursions d'observation des ours polaires en milieu naturel. Si vous avez le cœur solide, vous ne trouverez pas d'expédition plus authentique... avec des guides autochtones de la nation cri.

POUR LES FAMILLES ET LES MOINS AVENTUREUX, l'alternative est à Cochrane même. Durant l'été, on peut observer ces géants blancs dans un habitat aménagé et apprendre mille détails fascinants sur leur vie. On peut même les regarder nager sous l'eau (on pourrait presque dire nager avec eux) en se baignant dans la piscine vitrée qui jouxte la leur. Un plaisir féroce... sans les péripéties de l'excursion dans le Grand Nord.



© Patrice Halley

CULTURE VIVANTE. COMMUNAUTÉS VIBRANTES.

**TOUTE UNE « AMÉRINDIANITÉ »
À VIVRE ET À PARTAGER**

**Communautés criés
de la baie James**

Si vous avez l'âme amérindienne ou la fascination des découvreurs pour les territoires vierges, il faut

à tout prix faire l'expédition ferroviaire guidée à bord de l'Express de l'ours polaire. Sur 297 km de rail, la forêt boréale vous conduira aux réserves amérindiennes de Moosonee et Moose Factory... à 10 km de la baie James.

Située à l'embouchure de la grande rivière Moose, Moose Factory est la première colonie anglophone permanente de l'Ontario (1673). En compagnie d'un guide autochtone cri, visitez d'abord Moosonee, puis traversez la rivière en taxi-canot (surveillez les fossiles

sur la rive!). Vous franchirez du même coup quatre cents ans d'histoire! Le poste de traite des fourrures, la vieille chapelle, le cimetière et le goût du pain bannock ressusciteront dans votre imaginaire une aventure épique et sauvage.

Excursions nautiques jusqu'aux rivages de la baie James offertes.

Spiritualité anishnabai sur l'île Tortue

Au centre du lac Temagami, à quelque 3 km de la rive, flotte Turtle Island, l'île des Anishnabai depuis 6 000 ans. Chaque année, des moines bouddhistes viennent y méditer sur le Dharma et la spiritualité autochtone. C'est l'île où Grey Owl épousa Anahareo. La nation anishnabai vous propose d'y vivre, sur une période de quelques jours, une retraite spirituelle active et profonde. Le contact avec les éléments... la forêt séculaire de pins blancs... le silence des étoiles... et des rituels nature qui apaisent et guérissent l'âme.

HISTOIRE, MUSÉES ET GOURMANDISES AUTOUR DU LAC TÉMISCAMINGUE

Cobalt, Haileybury, New Liskeard, Belle-Vallée...

Sur le pourtour du lac Témiscamingue, laissez ce chapelet de villages vous raconter une stupéfiante histoire et vous entraîner dans des découvertes tantôt fascinantes, tantôt charmantes. COBALT, la ville qui a bâtie Toronto. Celle qui a vue une ruée minière plus démentielle que la ruée vers l'or, vous propose plusieurs visites et trois musées. HAILEYBURY, où les millionnaires, propriétaires de ces mêmes mines, avaient leurs somptueuse résidences. BELLE-VALLÉE, dont la bergerie est réputée pour la qualité de ses tartans écossais. Et nous en passons... alors en passant, explorez!



© Philippe Renault

Foire gourmande de Ville-Marie

En quête de surprises gustatives et de révélations culinaires? Rendez-vous fin août à Ville-Marie où 50 exposants vous font céder à la tentation de « zieuter », humer et goûter une ribambelle de produits régionaux du terroir. Bien que l'événement se déroule en territoire québécois, il regroupe des artisans et producteurs ontariens et québécois qui font tous partie de la même communauté géographique : celle qui partage l'art de vivre et les beautés naturelles du lac Témiscamingue.



© Patrice Hailey

☀️
PRÉFÉRENCES NATURE

PLEIN AIR

ELK LAKE

Elk Lake Eco Resource Center



Tél : 705.678.2248

www.elklakeeco.com

Situé au bord de la rivière Montréal, ce centre de conférence et de retraite a été conçu pour offrir formation, loisirs et détente dans un milieu naturel doté d'installations confortables. Pour mieux connaître les ressources naturelles et l'histoire de la région, vous pourrez assister à des présentations offertes par le personnel du centre. Vous trouverez également un spa destiné à la clientèle féminine. Renseignez-vous sur les forfaits week-end et hebdomadaire.

GOWGANDA

Auld Reekie Lodge ☘️☘️☘️

Tél : 800.511.1191

www.youroutdoorinn.com

Au Auld Reekie Lodge, la vie c'est toute une aventure! Les motoneigistes tout comme les pêcheurs sauront apprécier les expériences qui s'offrent à eux en séjournant à ce centre de villégiature qui saura dépasser toutes les attentes. Avec ses 58 km de rivage, taquinez le poisson... le doré, le brochet, l'achigan à petite bouche, la truite ou la perche, ça mord à tout coup ou presque! Le paysage, l'ambiance et la qualité de votre séjour vous couperont le souffle.

MATACHEWAN

Horseshoe Island Camp ☘️

Tél : 705.565.2222

www.horseshoeislandcamp.com

Hébergement luxurieux ou rustique situé sur le lac Mistinikon de près de 39 km de long. Excellents équipements pour le pêcheur. Forfaits pour la chasse à l'ours et à l'original. Pêche : doré jaune, grand brochet et achigan à petite bouche. Autres services : licences, appâts, glace, service de congélateur et boutique de cadeaux. Accessible par

voie navigable seulement (5 minutes en bateau du terrain de stationnement).

TEMAGAMI

Ket-Chun-Eny Lodge ☘️

Tél : 705.237.8952

www.ketchunenylodge.com

Entreprise familiale depuis 1964. Pour de merveilleuses vacances, séjournez sur une île en habitant une suite moderne à deux chambres à coucher ou dans un chalet meublé douillet sur le bord de l'eau. Plage de sable sécuritaire et barbecue pour le chef de plein air. Activités en salle et en plein air et repas de poissons hebdomadaire. Savourez la cuisine familiale dans notre salle à manger avec permis d'alcool en admirant la vue du lac Temagami. Pêchez la truite grise, le doré jaune, le grand brochet, l'achigan à petite bouche et la truite mouchetée. L'accueil chaleureux est une priorité chez Ket-Chun-Eny Lodge. Caravane flottante de 11 mètres également disponible.

Leisure Island Houseboats ☘️

115, promenade Lakeshore

Tél : 705.569.3261

www.leisureislandhouseboats.com

Profitez d'une caravane flottante qui joint le confort et la commodité d'un chalet avec la liberté d'explorer de nouveaux territoires quotidiennement. Partez en randonnée en empruntant les sentiers dans les vieilles forêts du lac Temagami ou profitez du soleil sur les plages de sable de la région. Lorsque vous trouvez un bon endroit de pêche en caravane flottante, toutes les raisons sont bonnes pour rester. Taquinez la truite grise, l'achigan à petite bouche, le doré jaune, le grand corégone et le grand brochet. Bateaux de pêche, moteurs et canots également disponibles.

Loon Lodge ☘️

Tél : 705.237.8918

www.loonlodge.com

Loon Lodge est la façon idéale d'apprécier le lac Temagami et la magie des huards. Ouvert à l'année longue, Loon Lodge vous offre une modernité et un confort avec des chambres

douillettes, télévision avec satellite et bain tourbillon. Loon Lodge est situé en milieu sauvage au cœur d'une forêt ancienne à environ 5 heures au nord de Toronto, avec plus de 3200 km de rivage à explorer. Pêchez la truite grise, le grand brochet, le doré et l'achigan. On raconte que les poissons pourraient même sauter dans le bateau! Si vous voyez notre monstre aquatique légendaire, Bessy, ne vous inquiétez pas, nous avons entendu dire qu'elle est amicale.

Lowell Lake Lodge ☘️

Tél : 705.569.2680

www.geocities.com/lowellllk

Les amateurs de motoneige et de ski de fond seront comblés par les chalets meublés équipés et situés à proximité des sentiers de motoneige provinciaux. Lowell Lake Lodge est accessible de la route 11, à seulement 50 minutes au nord de North Bay. Les amoureux de la nature pourront découvrir une nature exquise dans la région de Temagami. Location de bateaux, moteurs, canots et bateaux à pédales. À votre disponibilité : 4 chalets de 3 chambres à coucher, 1 chalet de 2 chambres à coucher, deux cabanes en bois rond de 2 chambres à coucher, sans salle de bain intérieure, mais salles de bain et douches publiques. Tous les draps sont fournis... tout comme votre confort est assuré!

Smoothwater Outfitters ☘️

34, chemin Smoothwater

Tél : 705.569.2939

www.smoothwater.com

Situé à 14 km au nord de Temagami, Smoothwater Outfitters devient un choix populaire auprès des vacanciers du nord de l'Ontario. Les services offerts et les nombreuses possibilités d'expériences mémorables charment ceux qui y séjournent. Des forfaits alliant spa, yoga, canot et les arts offrent à la clientèle féminine un sentiment de bien-être. Pour les amoureux de la nature, des promenades valorisant la richesse des forêts anciennes de pins en arpentant les montagnes et en naviguant sur les eaux inconnues, cachées et presque

intactes. Forfaits hivernaux de raquette, ski de fond et traîneau à chien aussi disponibles. Offert : cours de certification en canot ORCA – niveau II.

Temagami Anishnabai Tipi Camp

Bear Island Lake
Tél : 705.237.8876
www.temagamitipi.com

Imaginez vivre une expérience unique sur le territoire qui accueillait le peuple Anishnabai pendant plus de 6000 ans. Découvrez la beauté et la richesse d'une région légendaire en expérimentant la vie dans un tipi et en apprivoisant la spiritualité, la culture et les traditions Anishnabai. Écoutez le son des huards résonnés dans la pureté de la nature tout en profitant de l'ambiance d'un feu de camp. Des forfaits de groupes et individuels sont offerts aux aventuriers en quête de réelles expériences autochtones.

MARTEN RIVER Land O'Lakes Lodge

Tél : 705.892.2322
www.ontarionorth.net/landolakes
Si vous recherchez la belle pêche, la nature sauvage, la faune et la flore ou la tranquillité, plongez dans l'atmosphère amicale de Land O' Lakes Lodge. Le forfait américain comprend un chalet avec salle de bain, 3 repas par jour, service de tenue de chambre quotidien et embarcadère. 2 chalets meublés avec cuisine, eau chaude et froide courante et salle de bain. Location de bateaux et de moteurs, licences, appâts, articles de pêche, glace, essence, profondimètre, service de guide et bien plus disponibles sur place. Pêche : doré jaune, achigan à petite bouche, grand brochet et perche.

GUIDES

COCHRANE Abitibi River Houseboat Expeditions

Tél : 705.272.5155
www.venturenorth.com/abitibi/
Ouverture : mai à octobre
Une aventure dans la nature... c'est ce que vous offre Abitibi River Houseboat Expeditions. À bord d'un « bateau-maison », appréciez la tranquillité du milieu et bénéficiez d'un relâchement temporaire. Parcourez trois rivières

pittoresques : Frederickhouse, Abitibi et Driftwood. Amarrez votre bateau pour explorer les environs ou pour faire un feu de camp sous le ciel étoilé. Une expérience boréale avec tous les comforts de la maison !

Express de l'Ours polaire

Tél : 800.268.9281
www.ontc.on.ca
Ouverture : 24 juin au 4 septembre
La locomotive siffle ! « En voiture ! » pour une traversée historique d'une journée à bord du Polar Bear Express. 297 kilomètres de forêt boréale vous conduisent jusqu'à la réserve amérindienne crie de Moosonee, à l'embouchure de la rivière Moose et à vol d'oiseau de la baie James.

Northlander : Service entre Cochrane et Toronto, avec service de navette correspondant en direction de Timmins, Iroquois Falls, Smooth Rock Falls, Kapuskasing et Hearst.

Little Bear : Train mixte (marchandises-voyageurs) desservant les communautés entre Cochrane et Moosonee. Le Little Bear est un train à arrêt facultatif, s'arrêtant à n'importe quel endroit le long du parcours lorsque demandé ou signalé.

IROQUOIS FALLS Tournée autonome GPS

Tél : 705.232.4500
www.iroquoisfalls.com
Ouverture : mai à septembre
Avez-vous déjà fait l'Auto-tournée GPS de la région d'Iroquois Falls et de Cochrane? L'appareil de positionnement global (GPS) vous conduira vers des sites magiques de la forêt modèle du lac Abitibi. À l'aide de sentiers d'interprétation, vous approfondirez vos connaissances de la région, de sa faune et de sa flore. Pendant la tournée, vous visterez aussi la bibliothèque municipale et l'hôtel de ville des deux municipalités. à pied avec l'aide d'un appareil de positionnement global (GPS). Pendant la tournée, vous visiterez la bibliothèque municipale et l'hôtel de ville des deux municipalités.

LASARRE ECOaventures

46, 5e Avenue Est
Tél : 819.339.3300
www.ecoaventures.ca
ECOaventures est une compagnie de voyages qui s'embarque dans toutes sortes d'aventures, le nom le dit bien. Que vous voulez faire des escapades terrestres ou des expéditions nautiques, cette agence peut vous aider à réaliser vos plus chers désirs et ainsi combler votre esprit de curieux explorateur. ECOaventures organise la traversée du lac Abitibi, excursions de ski de fond de 5 jours et le raid des conquérants, compétition de vélo de montagne.

MOOSONEE Two Bay Tours

16, chemin Ferguson
Tél : 705.336.2944
www.twobay.com
Cette aventure de 6 heures quitte Moosonee alors que le M.V. Polar Princess et sa centaine de passagers suivent les vagues de la rivière Moose. En direction nord, le bateau affronte la force des voies navigables tout au long des 11 km qui le mènent aux eaux artiques de la baie James. Lors de l'escapade vous découvrirez le Sanctuaire de la faune aquatique (Ship Sands Island) qui saura ravir les ornithologues à la vue de nombreuses espèces d'oiseaux et leur état naturel. Le Polar Princess retourne vers le sud pour finalement s'arrêter sur l'île historique Moose Factory.

NEW LISKEARD Promenades CAJO Sleigh Rides

Tél : 705.647.8457
cajo@ntl.sympatico.ca
Pour une randonnée « d'antan » les Promenades CAJO Sleigh Rides vous invitent à découvrir un monde nouveau... En traîneau, à pied, en ski de fond ou en raquettes, évadez-vous et observez la faune de cette région naturellement riche. Pour bien conclure cette journée plein-air, profitez de la chaleur d'un feu de joie tout en sirotant un breuvage et en vous suçant le bec. Une expérience familiale, de groupe ou à deux...

NORTH BAY

Ontario's North Tours

719 B, rue Fisher

Tél : 866.474.0098

www.ontariosnorthtours.com

Avec Ontario's North Tours, vous êtes invités à découvrir le nord de l'Ontario... même si les bureaux sont à North Bay, le bateau *Lady Belle II* navigue le long du lac Témiscaming en quittant le quai de New Liskeard. Pour des vacances en solitaire ou en groupe, choisissez l'un des forfaits qui saura certainement satisfaire les intérêts de tous et chacun et ce, un peu partout en territoire nord ontarien. Service de guides disponible sur demande.

CAMPING

Parc Ontario

Tél : 888.ONT.PARK

www.ontarioparks.com

COCHRANE

Parc provincial Greenwater



Camping : 90 emplacements aménagés (38 avec électricité)

On retrouve dans ce parc non moins de 26 lacs de kettle et d'esker blottis au sein de la forêt boréale. Vous pouvez sillonner leurs eaux vertes en toute tranquillité, taquiner la truite, la perche ou le doré jaune dans les cours d'eau poissonneux ou vous balader sur l'un des quatre sentiers proposés pour l'observation des oiseaux et de la faune. La baignade est également une activité populaire au parc provincial Greenwater.

Parc provincial Tidewater

Camping : 20 emplacements aménagés

Situé à 20 kilomètres de la Baie James, le parc Tidewater se compose de quatre îles émergeant de l'estuaire de la rivière Moose. Des taxis maritimes conduisent les campeurs jusqu'à l'île Charles où la flore subarctique abonde et où l'on peut observer phoques et bélugas. Cette

région habitée par les Cris est le site du premier poste de traite de la Compagnie de la Baie d'Hudson à Moose Factory.

KIRKLAND LAKE

Parc provincial Esker Lake

Camping : 100 emplacements aménagés (63 avec électricité)

Ce parc possède une particularité insolite : son territoire est divisé par la ligne de partage des eaux de l'Arctique et de l'Atlantique. On y retrouve par ailleurs de nombreux témoins de la dernière ère glaciaire : des douzaines de lacs de kettle, une partie de l'esker Munroe, des dunes de sable et de nombreuses collines. Un réseau de sentiers de randonnée et de portage permet aux visiteurs de parcourir le territoire.

TEMAGAMI

Parc provincial Lady Evelyn Smoothwater

Camping : aucun emplacement

Ce spectaculaire parc sauvage se caractérise par sa topographie accidentée, ses lacs clairs et ses rivières aux eaux agitées. La roche précambrienne s'élève ici pour former un dôme, dont le sommet Ishpatina Ridge représente le point le plus haut en Ontario. Le parc est également reconnu pour ses anciens écosystèmes forestiers de pins blancs et de pins rouges. Vous pourrez également y observer de nombreuses espèces sauvages telles que l'ours et l'orignal.

Parc provincial Finlayson Point



Camping : 115 emplacements aménagés (33 avec électricité)

Porte d'accès à la vaste région sauvage de Temagami, le parc Finlayson Point sert de camp de base pour les canoteurs, les plaisanciers, les randonneurs et les pêcheurs. Campez sous des pins majestueux, prélesez-vous sur une plage sablonneuse, plongez dans une eau profonde et limpide ou rendez-vous au point d'observation Caribou Mountain où une plaque commémorative a été érigée en l'honneur de Grey Owl, ce célèbre protecteur de l'environnement.

COBALT

Bass Lake Camping

Tél : 705.679.8742

Le Bass Lake Camping est prêt à accueillir toutes les gammes de campeurs. Que ce soit ceux qui préfèrent la nature « au confortable » ou les aventuriers qui optent pour la tente, 80 emplacements sont mis à votre disposition. La location de chalets est aussi possible. Dès la mi-juin, que vous soyez en famille, entre amis ou seul, le Bass Lake Camping s'assure que vos exigences soient respectées. Plage sans supervision.

HAILEYBURY

Camping Bucke Park

Tél : 705.672.3159

www.buckepark.com

Ouverture : mai à octobre

Préparez-vous à vivre un séjour tantôt reposant, tantôt mouvementé. La pêche, la plage, l'excursion en bateau et le casse-croute sauront faciliter votre séjour. Visitez aussi un site qui attire des gens de tous les coins : le Rocher du Diable. Du haut de cette faille, admirez la vue resplendissante du lac Témiscamingue.

NEW LISKEARD

Parc Sutton Bay Park

Tél : 705.647.8510

Séjournes au Parc Sutton Bay lors de vos vacances familiales. Oubliez vos tracas quotidiens et faites place au plaisir. La piscine, le terrain de jeux et la plage émerveilleront sûrement les tout-petits. Savourez les mets de la cantine, faites une promenade avec votre chien, admirez le coucher du soleil. Assurez votre place en réservant dès maintenant!

SENTIERS PÉDESTRES

New Liskeard Boardwalk

Tél : 705.647.5753

Promenade de New Liskeard. Sentier de 2.5 km qui longe les rives du lac Témiscamingue. Au besoin, des abris sont mis à votre disposition.

COBALT

Sentier Heritage Silver Trail ♡

Tél : 705.679.8301

En partant du musée Cobalt Mining Museum, découvrez un sentier d'argent, le sentier Heritage Silver Trail. Les points d'intérêt sont bien indiqués et vous pourrez faire le circuit en suivant la carte qui est disponible au musée ou encore en réservant les services d'un guide qui se fera un plaisir de vous accompagner pendant les mois d'été. Laissez vagabonder votre imagination et visualisez les mineurs, pics et marteaux en main, creusant la riche veine d'argent sur le versant d'une colline.

HAILEYBURY

Rocher du Diable ♡ ♡ ♡ ♡ ♡

Tél : 705.672.2611

Ouverture : Tous les jours
(départ du Parc Bucke)

Une montée de 30 minutes pour un spectacle aussi beau, c'est un vrai cadeau ! Un présent des dieux légué par les amérindiens qui le fréquentaient jadis et autour duquel résonnent les légendes. Du haut de ses 100

mètres, le Rocher du Diable offre un panorama coup de cœur sur le lac Témiscamingue et son paysage hospitalier. Ouvrez grand les yeux et peut-être y découvrirez-vous ce visage démoniaque qui vient ajouter tout le respect accordé à ce rocher depuis des siècles. Le sentier est balisé, donc accessible aux familles. Ne vous en privez surtout pas !

TEMAGAMI

Caribou Mountain Temagami Fire Tower Hiking Trails ♡ ♡ ♡

Tél : 705.569.3808

Procurez-vous une carte de sentiers et faites une randonnée sur les pistes de la montagne Caribou. Les amoureux de la nature pourront explorer les environs et repérez une variété d'animaux et d'oiseaux qui constituent la richesse de ce lieu renommé pour ses lacs adjacents et la céleste forêt qui sont d'une beauté remarquable. Une promenade exquise pour les fervents de la nature.

Temagami Fire Tower ♡ ♡ ♡

Tél : 705.569.3421

www.temagami.ca

Ouverture : mai à octobre

Gravissez les trois paliers qui atteignent la Tour de Feu de Temagami et admirez la vue panoramique de la forêt. Juchés au sommet du mont Caribou, à une hauteur de 35 mètres, vous éprouverez des sensations extraordinaires : jambes tremblantes, cœur palpitant, mains moites, gorge nouée, bouche asséchée... quelles commotions ! Ayez un moment de bravoure et abandonnez-vous au vertige des splendeurs ! Paysage féérique assuré !



Elk Lake Eco Resource Centre Inc.
Boîte 250 - Elk Lake, ON
POJ 1G0

Besoin d'une destination pour une sortie éducative répondant au curriculum de l'Ontario?

À la recherche d'un site unique pour un mariage en pleine nature?

L'Eco Centre assouvit vos désirs!

Pour réserver ou obtenir l'horaire des activités, faites le
(705) 678-2248

www.ecolakeeco.com



PRÉFÉRENCES CULTURE

FESTIVALS

COCHRANE

Truck Drag

Véhicules lourds et pare-chocs chromés sont en vedette lors de ce festival de 2 jours qui propose un invitant choix d'activités, alliant compétitions de camions, courses d'accélération, parade, expositions et spectacles en soirée. En plus d'un rassemblement populaire, il y aura un tirage de prix de participation et du plaisir assuré. Pour les affamés et les gourmands, des mets canadiens et autres seront servis sur place.
Info : 705.272.4168 (appeler pour confirmer la tenue de l'événement)

Concours de labour du Témiskaming - Earleton

Info : 705.563.2907

Si vous avez la nostalgie du bon vieux temps, offrez-vous le plaisir d'assister aux compétitions de labour et de tir de chevaux, ainsi qu'au concours d'adresse, qui vous plongent à coup sûr dans l'ambiance d'autrefois. Vous pourrez déguster des produits de la ferme et acheter des produits du terroir, tout en flânant au marché d'antan ou à la foire de l'art cam-pagnard et de la brocante rurale. De nombreux jeux viennent agrémenter ces journées, pour davantage d'amusement encore.

TEMAGAMI

Célébrations de la Fête du Canada

2-3-4 juillet 2004

Info : 705.569.3421

Temagami est le site de rassemblement tout désigné pour une célébration en famille de la Fête du Canada. Animation et jeux pour tous les âges sauront ravir petits et grands. Le spectacle d'envergure offert en soirée sera couronné par un éblouissant feu d'artifice.

VILLE MARIE

Foire Gourmande

20 au 22 août 2004

Info : 819.622.0146

ATTRAITES TOURISTIQUES

BELLE VALLÉE

Belle Vallée Wool

Tél : 705.647.8686

www.bvwools.com

Toute la tradition de la laine est un art « tricoté serré » à La bergerie de Belle Vallée. De l'élevage des moutons à leur tonte, du cardage de la laine au filage en passant par le tissage des tartans écossais (qui font la réputation de l'endroit auprès des écossais du pays), enfants et adultes en auront plein la vue. Les visites des ateliers qui se déroulent entre 8h et 17h sont gratuites, en plus! Quittez Belle Vallée Wool avec une douillette couverture de laine en main, elle vous tiendra au chaud pendant des siècles.

COCHRANE – NOUVEAU! OUVERTURE JUIN 2004.

Polar Bear Conservation & Educational Habitat & Heritage Village

Tél : 800.354.9948

www.town.cochrane.on.ca

Ce site bien pensé accueillera des ours orphelins en plus d'ours ayant habités dans les zoos et cirques et qui méritent une « retraite » confortable dans un emplacement vaste et qui se rapproche davantage à leur habitat naturel. Les visiteurs pourront s'aventurer dans un bassin pour s'y baigner avec les ours... soyez sans craintes, visiteurs et résidents seront séparés d'une barrière vitrée! Ce centre de conservation sera également un centre de recherche du plus gros mammifère terrestre, l'ours polaire. Profitez de votre visite au « pays de l'ours blanc » pour découvrir le patrimoine de la région grâce au Heritage Village anciennement le Musée de Hunta.

COBALT

Classic Theater

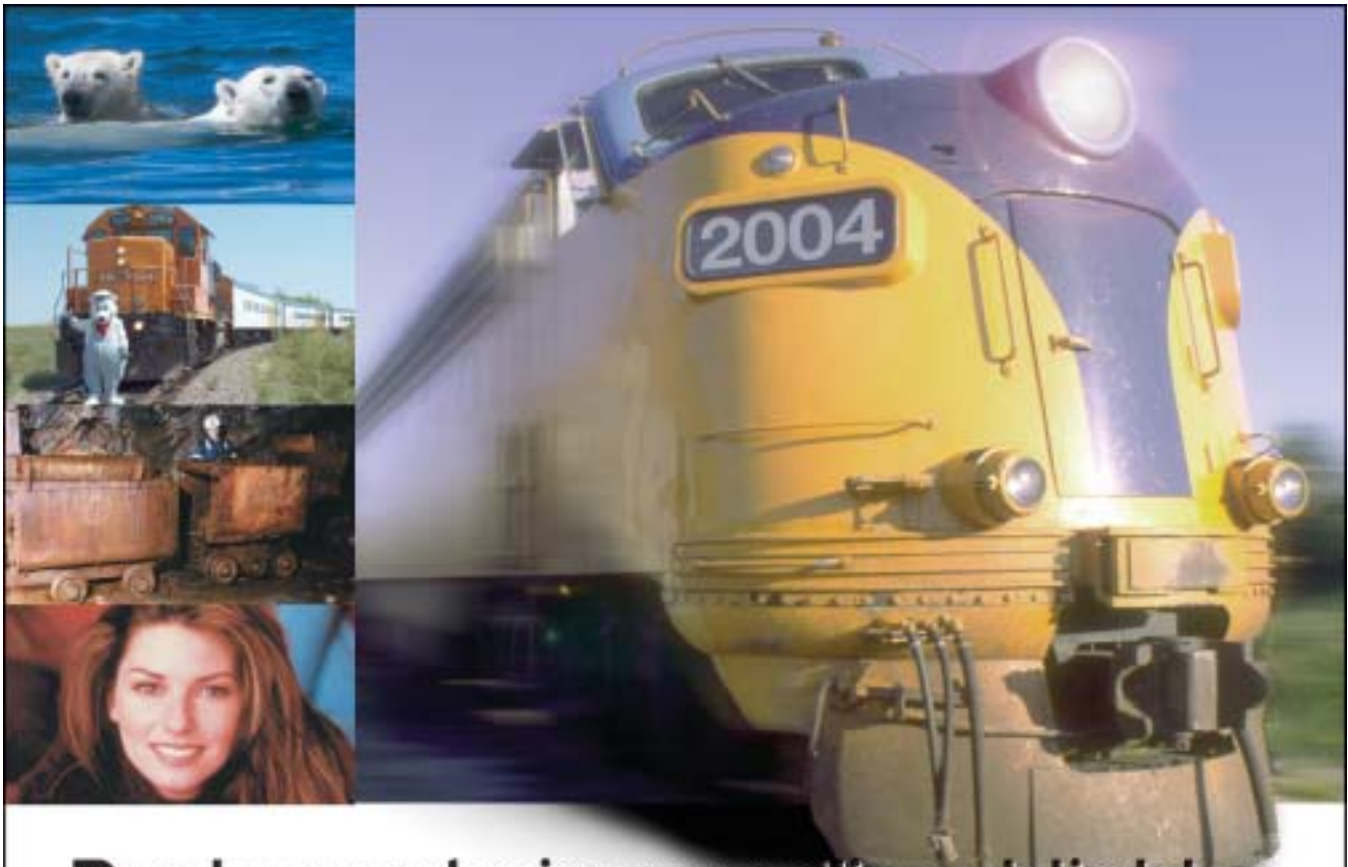
30, rue Silver

Tél : 705.679.8080

www.classictheatre.net

Les amateurs de théâtre seront ravis de se rendre dans la petite municipalité de Cobalt pour assister à une représentation théâtrale professionnelle ou amateur. Depuis sa construction en 1926, le Classic Theater présente des productions européennes, américaines et canadiennes. Si vous êtes de





Roulez en train vers d'inoubliables vacances dans le Nord de l'Ontario

Sortez des sentiers battus cet été ! En quittant la gare Union, à Toronto, vous pourrez profiter du service de train de voyageurs sécuritaire et sans problème Northlander jusque dans le Nord de l'Ontario. Une fois sur place, visitez des attractions et faites des tournées incroyables dans le cadre de vos forfaits vacances. Pour en savoir davantage, visitez nos sites Web, puis préparez-vous à monter à bord pour une escapade estivale inoubliable !

Le Polar Bear Habitat & Heritage Village de Cochrane

(ouverture en juin 2004)

- Voyez de très près ces majestueux ours polaires au Polar Bear Habitat (habitat des ours polaires) et « venez nager avec les ours » dans notre piscine / pataugeuse à ours.
- Notre Heritage Village (village du patrimoine) présente une collection du Huron Museum of Days Gone By (musée d'antan Huron), des « habitants de la ville » vêtus en costumes d'époque, des équipements qui fonctionnent vraiment et des visites guidées.
- Visitez le www.town.cochrane.on.ca ou www.polarbearhabitat.com

Le Polar Bear Express

- Une excursion emballante d'une journée depuis Cochrane jusqu'à la côte arctique de la baie James et aux communautés frontalières de Moosonee et de Moose Factory.
- Étudiez l'histoire de la Compagnie de la Baie-d'Hudson et apprenez à connaître la culture cri locale.
- Visitez le www.polarbearexpress.ca

Visite guidée de la mine d'or de Timmins et du Centre Shania Twain

- Voyagez sous terre et observez les rousges d'une mine. Lavez le sable aurifère et découvrez l'histoire des mines de la région lors de votre visite guidée de la mine d'or de Timmins. Visitez le www.timminsgoldminefour.com
- Érigé en l'honneur de notre célèbre vedette locale, le Centre Shania Twain renseigne les fans du monde entier sur cette superstar populaire. Visitez le www.shaniatwaincentre.com

Les forfaits comprennent les attractions et le transport local. Pour plus d'informations, composez le :

1-800-268-9281 (bilingual service available) • **TTY 1-866-472-3865**

 Ontario Northland



Polar Bear Conservation & Education
Habitat & Heritage Village

Timmins

The City with a Heart of Gold / la ville au cœur d'or



passage à Cobalt et que vous planifiez une belle soirée culturelle, installez-vous confortablement dans l'un des 260 sièges et laissez-vous charmer par l'atmosphère unique que dégage les planches...

EARLTON

Le Centre de la Faune du Témiscamingue

Tél : 705.563.8300

rehab@nt.net

Au fil d'un sentier nature de 1,3 km, apprivoisez la faune du nord de l'Ontario : orignaux, loups, castors, ours noirs, petits mammifères et autres espèces. Apprenez tous les secrets de la réadaptation des animaux sauvages blessés ou abandonnés. Les petits apprécieront la ferme d'animaux domestiques et les jeux... Les grands, l'aire de pique-nique et les hamburgers du casse-croûte!

HAILEYBURY

Haileybury Water Park Slides



Tél : 705.672.3363

www.town.haileybury.on.ca

Il fait chaud. Vous avez besoin de vous divertir en famille. Venez donc pour des heures de plaisir à la plage de Haileybury. Quoi de mieux qu'un parc aquatique avec baignade supervisée, une glissade d'eau et une aire de jeux pour les tout-petits ! Activités gratuites ! Salles de bain et chambres de rechange sur place. Concoctez un délicieux goûter pour un pique-nique et profitez ainsi pleinement de votre journée.

IROQUOIS FALLS

Pulp and Paper Path Tour



727, rue Synagogue

Tél : 705.232.4656

www.iroquoisfallschamber.com

Ouverture : juin à août

Prenez le temps de faire la tournée du moulin de pâtes et papiers d'Iroquois Falls. Apprenez tout sur les techniques et procédures à suivre pour transformer le bois en papier... un phénomène fort intéressant. Procurez-vous un billet à la Chambre de Commerce au moins 15 minutes avant le début de la tournée. Veuillez noter que les enfants de moins de 7 ans ne sont pas admis.

MOOSE FACTORY

Centre interprétatif cris



107, rue Mookegunibeg

Tél : 705.658.4619

www.moosecree.com

Vivez une expérience fascinante en visitant le Centre d'interprétation cris, situé à Moose Factory, sur la côte de la Baie James. Là, vous aurez un contact étroit avec les Premières Nations de cette région et leur mode de vie lié aux richesses naturelles et axé sur la famille. Vous apprendrez comment la vague sédentaire et l'assimilation accélérée des années 1960 ont énormément transformé la vie des Cri. Le Centre d'interprétation vous plongera dans un univers fascinant et, souvent, méconnu.

Moose Cree Outdoor Discoveries and Adventures



Tél : 705.658.4619

www.moosecree.com

Établi à Moose Factory, Moose Cree Outdoor Discoveries and Adventures vous propose des excursions telles que ski nordique, voyage en canot, visite de ligne de trappe... Ces expéditions d'été ou d'hiver abordent l'aspect culturel cri. De plus, les aventures sont organisées selon les intérêts de ceux qui désirent découvrir la culture autochtone.

VIRGINIATOWN

Maison McGarry Heritage Home et le Centre d'information touristique McGarry



Tél : 705.634.2231

mnhchin@ntl.sympatico.ca

Visitez la maison patrimoniale McGarry, un attrait que vous ne pouvez manquer à la vue de cette impressionnante réplique d'une gigantesque pièce d'or, haute de trois mètres. Parmi les expositions offertes, vous pouvez y observer un modèle de la mine Kerr Addison qui, à l'époque, contenait les plus riches dépôts d'or nord-américains. Au centre d'information, des employés bilingues peuvent vous renseigner sur cette belle région. Aire de pique-nique sur place.

MUSÉES

COBALT

Musée d'Histoire minière de Cobalt



Tél : 705.679.8301

www.nt.net/cobalt/

Ouverture : 9h à 17h (juin/septembre)*
13h à 16h (octobre/mai)

Visitez le Musée d'Histoire minière de Cobalt qui préserve les belles années de cette ville au début du 20^e siècle lorsqu'on disait que «ses rues étaient pavées d'argent». Dans ses 9 salles, vous trouverez la plus grande exposition de minerai argenté indigène, une collection unique d'équipements et d'artefacts miniers, une exposition sur la vie sociale et culturelle et une exposition fluorescente de roches, bijoux et autres.

The Bunker, musée militaire de Cobalt



Tél : 705.679.5220

Vous êtes passionnés d'histoire ? Vous serez comblés en visitant The Bunker, le plus grand musée du Témiskaming. Vous y trouverez des objets de la Guerre des Boers et des deux guerres mondiales en passant par la guerre de Corée et l'opération Tempête du Désert en Iraq : motocyclette, médailles, photos, uniformes, mannequins en parachute et autres artefacts. Il vous faut aussi aller fureter quelques temps à la bibliothèque militaire qui renferme plus de 2 000 livres et découpages de journaux.

COCHRANE

Musée des Pionniers et du Chemin de Fer



210, rue Railway

Tél : 705.272.4361

www.museumsnorth.org

Ouverture : 10h à 20h (15 juin/15 septembre)

Montez à bord et retournez à l'époque des chemins de fer et des premiers colons. Le Musée des Pionniers et du Chemin de Fer, une locomotive et ses 5 wagons contiennent différentes expositions soigneusement montées qui mettent en valeur plusieurs aspects de la vie d'autrefois. L'un des wagons comprend le Musée Tim Horton qui rend un bel hommage au fameux hockeyeur de ce nom et natif de Cochrane. Le wagon-frein,

L'ARRÊT SUIVANT : L'ARCTIQUE

LES SERVICES FERROVIAIRES VOYAGEURS NORTHLANDER
Correspondance avec le Polar Bear Express depuis Toronto



Détendez-vous, arbordez-vous dans votre touille et amusez-vous. Passez des moments agréables avec votre famille, faites votre shopping ou profitez simplement pour rêver : à vous de choisir! Pendant que vous êtes à bord, offrez-vous donc une collation, un film ou une boisson, bien à l'aise dans notre confort restaurant.

Sur Toronto, voyagez vers le Nord. Arrivez-vous à Muskoka ou à Parryville, puis visitez le parc Algonquin. Poursuivez ce voyage vers le nord jusqu'à Cobalt, une ville d'exploitation minière historique, ou rendez-vous à Cochrane pour y prendre le Polar Bear Express limité suivant l'Arctique.



Ontario Northland

northlander.ca | 1 800 461-2621 TTY 1 866 472-3865

For information in English, please dial 1 800 461-2621



Accueil nordique
chaleureux tout
au long de l'année

1 800 363-7512
poste 267

Télé. : 1 705 272-5713

200 Railway Street
Cochrane, Ontario P0L 1C0

Courriel : station@onlink.net

Site Web : www.ontr.on.ca

TTY : 1 866 472-3865

For information in English, please dial 1 800 265-2356



Qui dit que le chemin le moins fréquenté doit être une route ?

Ramez dans les eaux de marée de l'Arctique en Ontario. Nous vous y mènerons.



Des centaines d'amateurs d'eau vive emploient chaque année le service de train Little Bear, aux points d'arrêt facilités, pour se rendre au Nord et ramener dans les eaux riches en histoire des rivières Missinabi, Mattagami et Abitibi. La meilleure façon de transporter des canoës Ontario Northland est la seule voiture ferroviaire conçue spécialement pour le transport de canoës pour que vous puissiez vivre l'expérience du portage en tout confort. Peut-être aménager jusqu'à 18 canoës, chaque bûche de chargement est munie d'une courroie et d'un système de racleurs servant à fixer votre embarcation à la monture ajustable, rembourrée de coussinets, et spécialement construite pour prendre en charge des canoës de tailles et de formes diverses.

Votre aventure en eau vive, aux confins de l'Arctique, vous mènera jusqu'aux paysages les plus éloignés et les plus exceptionnels qui soient dans ces immenses régions sauvages canadiennes en voie de disparition.

Nous vous recommandons de réserver.

Ontario Northland

Téléphonez à Ontario Northland au 1 800 461-2621 • TTY 1 866 472-3865 • For information in English, please dial 1 800 461-8558

www.northlander.ca

préservé dans son état original, rappelle la vie des anciens cheminots.

HAILEYBURY

Musée Haileybury Heritage Museum

Tél : 705.672.1922

hhmuseum@onlink.net

Ouverture : 10h à 17h (juin/août) *

10h à 17h – semaine seulement (septembre/mai)

Visitez le musée Haileybury Heritage, ouvert en 1983 pour commémorer le feu de 1922 qui a détruit 90 % de la ville. Vous y trouverez une vaste collection de photos et d'artefacts de l'époque dont un tramway entièrement restauré. Ce musée dépeint non seulement les ravages du feu mais aussi le plaisir de la navigation. Prenez le temps de voir les photos des bateaux à vapeur et des remorqueurs qui voguaient autrefois sur le lac Témiscamingue.

Temiskaming Art Gallery

545, chemin Lakeshore

Tél : 705.672.3706

www.museumsnorth.org

Le musée des Beaux-Arts, établi en 1980, a été surnommé « la petite galerie parfaite » par l'un de ses fondateurs. Le musée vous offre l'occasion de comprendre, d'apprécier et de vous initier aux arts visuels. Contemplez les admirables oeuvres qui proviennent d'artistes renommés ou des talentueux « locaux », professionnels et amateurs. Une galerie qui saura vous nourrir l'esprit !

IROQUOIS FALLS

Pioneer Museum Tours

245, avenue Devonshire

Tél : 705.258.3730

www.iroquoisfalls.com

Ouverture : juin à septembre

Le musée Pionnier est un endroit vital et précieux à visiter si vous voulez connaître l'histoire d'Iroquois Falls, petite ville nord-ontarienne. L'objectif de ce musée est de recueillir et de préserver toute l'information relative à cette communauté et de la transmettre aux visiteurs. Apprenez tout sur la culture et l'héritage de cette ville. Des tarifs spéciaux pour les groupes et les familles sont disponibles et pour les enfants âgés de moins de cinq ans, c'est gratuit.

KIRKLAND LAKE

Château de Sir Harry Oakes et le Museum of Northern History

2, promenade Château

Tél : 705.568.8800

www.town.kirklandlake.on.ca

Visitez le magnifique château de Sir Harry Oakes, le plus célèbre prospecteur de Kirkland Lake.

Consultez le livre qui commémore sa mort. La chambre de Nancy, sa fille aînée, avec sa collection de jouets, ses moulures en plâtre représentant des animaux de trois continents ainsi que ses illustrations tirées de comptines et de contes de fées, constitue une visite en soi. Vous y trouverez également des expositions sur l'agriculture, les mines, la taxidermie et les sports.

MATHESON

Musée Thelma Mines

374, chemin Hough

Tél : 705.273.2325

Ce musée local explore l'histoire des collectivités de Black River-Matheson de 1900 à 1940. Les visiteurs peuvent voir de l'ameublement, un mini tunnel et des expositions sur l'exploitation forestière, l'agriculture et l'exploitation minière extérieure. Le musée offre des visites guidées.

NEW LISKEARD

Musée Little Claybelt Homesteaders Museum et le centre d'information touristique

Tél : 705.647.9575

Ouverture : 10h à 17h

(mai/septembre)

Vous pouvez facilement repérer le Musée Little Claybelt Homesteaders et le centre d'information touristique grâce à une énorme vache holstein – mesurant plus de 3,5 m par 5,5 m – qui se tient fièrement devant ce site historique.

HÉBERGEMENTS

COCHRANE

Best Western Swan Castle Inn

189, rue Railway

Tél : 705.272.5200

www.bestwesternontario.com

Unités : 39, bain tourbillon

Chimo Motel, Bar et Restaurant

Route 11 Ouest

Tél : 705.272.6555

http://chimomotel.4t.com

Unités : 38, bain tourbillon, restaurant

North Adventure Inn

Route 11 Ouest

Tél : 705.272.6683

www.onlink.net/naii

Unités : 25, bain tourbillon, restaurant

Station Inn

200, rue Railway

Tél : 800.265.2356

www.northernontariotrails.com

Unités : 23, restaurant

Thriftlodge

Route 11 Sud

Tél : 705.272.4281

thrlodge@puc.net

Unités : 40

KIRKLAND LAKE

Comfort Inn

455, ch. du Gouvernement Ouest

Tél : 705.567.4909

www.kirklandlakecomfortinn.com

Unités : 105

LASARRE (QC)

Villa Mont Repos

32, Route 101 Est

Tél : 888.417.3767

www.motelvillamontrepos.qc.ca

Unités : 73, restaurant

MATHESON

Vi-Mar Motel

Route 11

Tél : 705.273.2535

Unités : 14

NEW LISKEARD

Econolodge

Route 11 Nord

Tél : 705.647.6705

www.choicehotel.ca/cn028

Unités : 30, restaurant




Quality Inn

Route 11 Nord

Tél : 705.647.7357

www.choicehotel.ca/cn657

Unités : 72, piscine, bain tourbillon, restaurant

Waterfront Inn   
2, avenue Cedar
Tél : 800.461.4644
www.waterfrontinn-ontario.com
Unités : 41, restaurant, piscine, bain
tourbillon

ROUYN-NORANDA (QC)


Motel de Ville
    
95, Avenue Horne
Tél : 888.828.0725
Unités : 62, restaurant

TÉMISCAMINGUE (QC)






Auberge Canadienne
    
1640, chemin Kipawa
Tél : 877.627.3111
aubcan@qc.aibn.com
Unités : 31, restaurant

GÎTES DU PASSANT

COCHRANE




Betty's Bed & Breakfast
   
Route 11 Sud
Tél : 800.883.9655
Chambres : 8

ELK LAKE

Laurin Montreal River Bed & Breakfast     
Tél : 705.678.2105
www.geocities.com/montrealriverbnb
Chambres : 4

RESTAURANT

COCHRANE

Cochrane Husky Truck Stop
  
Route 11 Sud
Tél : 705.272.5111
Déjeuner – Dîner – Souper
Spécialité : Canadienne française

Kaylob's Café  
282, 8^{ième} avenue
Tél : 705.272.4025

Déjeuner – Dîner – Souper
Spécialité : Canadienne française

Kentucky Fried Chicken   
93, 3^{ième} avenue
Tél : 705.272.4797
Dîner – Souper
Spécialité : Poulet frit

Spinning Wheel Restaurant  
105, 3^{ième} rue
Tél : 705.272.4777
Dîner – Souper
Spécialité : Steak

HAILEYBURY

Roy's Family Restaurant  
497, rue Ferguson
Tél : 705.672.2400
Déjeuner – Dîner – Souper
Spécialité : Canadienne française

IROQUOIS FALLS

Olindo's Pizza   
579, rue D'Iberville
Tél : 705.232.4060
Dîner – Souper
Spécialité : Pizza

KIRKLAND LAKE

Mojo's Rib House 
7, ch. du Gouvernement Ouest
Tél : 705.567.1177
Dîner – Souper
Spécialité : Côtes levées et rôti
de bœuf

MATHESON

Cozy Dinner 
424, 5^{ième} avenue
Tél : 705.273.1009
Déjeuner – Dîner – Souper
Spécialité : Cuisine rapide

RAMORE



Rolly's Restaurant     
Route 11
Tél : 705.236.4198
Déjeuner – Dîner – Souper
Spécialité : Canadienne française
Non-fumeur





DÉTAILLANTS



COCHRANE




Bélisle Chrysler   
126, 3^{ième} avenue
Tél : 705.272.4376
Concessionnaire






Bourque Auto Sales & Polaris /
Joe Loue Tout   
Route 11 Ouest
Tél : 705.272.6959
www.bourqueauto.com
Concessionnaire
et location motoneige





Cochrane Co-Op Tim-Br Mart
  
26, 5^{ième} rue Ouest
Tél : 705.272.4208
Quincaillerie / divers

Don-Lou Variety – Your Dollar &
Variety Store     
249, 5^{ième} avenue
Tél : 705.272.4967
Dépanneur / magasin à 1 \$


Empire Theatre  
156, 6^{ième} avenue
Tél : 705.272.4555
Cinéma

Girard Esso Service   
Route 11 Sud
Tél : 705.272.5424
Station service


Guy's Photo Centre     
134, 3^{ième} rue
Tél : 705.272.6003
Centre photo

Pap's Power Shop Ltd.- Honda &
Bombardier Dealer    
135, 3^{ième} avenue
Tél : 705.272.3254
Concessionnaire/garage

The Country House
of Flowers & Gifts     
90, 6^{ième} avenue
Tél : 705.272.6724
Fleurs & cadeaux

Y & S Pools, Spas & Graphics 
108, 6^{ième} avenue
Tél : 705.272.6773
Divers

HAILEYBURY

Temiskaming Metis Community
Council (Country Born Artisan)
   
479, avenue Ferguson
Tél : 705.672.2112
www.countrybornartisan.com
Artisanat

Closer than you think. Plus près que vous le pensez.

The James Bay Frontier is the largest travel region in Ontario, Canada and if you're looking for the ideal Canadian vacation travel experience at any time of the year you'll find it here!

We invite you to experience a range of recreational activities as diverse as our unspoiled wilderness. Contact us for complete trip planning information!

1-800-461-FRONTIER (3766)

James Bay Frontier est la région touristique la plus étendue de la province canadienne d'Ontario. Si vous recherchez l'expérience idéale pour vos vacances au Canada, quelle que soit la saison, vous la trouverez chez nous !

Nous vous invitons à venir prendre part à une panoplie d'activités récréatives aussi variées et intéressantes que notre vaste territoire de nature sauvage. Communiquez avec nous pour obtenir des renseignements utiles pour planifier votre voyage !

1-800-461-FRONTIER (3766)

www.jamesbayfrontier.com



30TH ANNIVERSARY

IROQUOIS FALLS

ACFO Cochrane Iroquois Falls



665, avenue Synagogue

Tél : 705.232.6405

pac-acfo@ntl.sympatico.ca

Programme accès communautaire
(service internet)

Francothèque – librairie francophone
(livres/musique/jeux...)

G. Dumont Service Station Co.

Ltd./ Joe Loue Tout

559, promenade Ambridge

Tél : 705.232.4263

Station service

Gem Variety

Tél : 705.232.6029

Magasin général

Pedskalny Automotive Supplies

271, rue Principale

Tél : 705.232.4068

Pièces auto

KIRKLAND LAKE

Speedy Auto Repairs Ltd./

Joe Loue Tout

16, rue Kirkland

Tél : 705.568.8564

Garage

MATHESON

George's Garage

Tél : 705.273.2777

Concessionnaire de motoneiges
et de VTT

RAMORE

Épicerie Charlebois Grocery



364, rue McIntyre

Tél : 705.236.4342

Épicerie

CAISSES POPULAIRES



COCHRANE

187, 5^{ième} avenue

Tél : 705.272.4258

EARLTON

29, 10^{ième} rue

Tél : 705.563.2573

HAILEYBURY

25, avenue Rorke

Tél : 705.672.2313

IROQUOIS FALLS

165, rue Principale

Tél : 705.232.5101

MATHESON

436, 5^{ième} avenue

Tél : 705.273.2442

NEW LISKEARD

138, avenue Whitewood

Tél : 705.647.8135

RAMORE

362, route Ferguson

Tél : 705.236.4061

VAL GAGNÉ

577, rue Principale

Tél : 705.232.6877

ADRESSES UTILES

Destination Nord

Tél : 877.684.6673

www.destinationnord.com

Association des musées
de l'Ontario

Tél : 416.348.8672

www.museumsontario.com

NOTO (Nature Outdoor Tourism
Outfitters Association)

Tél : 705.472.5552

www.noto.net

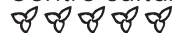
ROPFO (Regroupement des
organismes du patrimoine
franco-ontarien)

Tél : 613.562.5800

www.francoroute.ca

COCHRANE

Centre culturel La Ruche



79, rue Railway

Tél : 705.272.6626

laruche@puc.net

Cochrane Community
Development Corporation
(Corporation de développement
communautaire de Cochrane)



Tél : 705.272.3481

towncoch@puc.net

IROQUOIS FALLS

Iroquois Falls Community

Development Team

375, rue Principale

Tél : 705.232.4500

KIRKLAND LAKE

Timiskaming Abitibi Trail

Association (TATA)

Tél : 705.567.2088

www.tata-bestsnowmobiling.com

TATA dessert la région de Temagami
en passant par Kirkland Lake pour se
rendre à Iroquois Falls, de la frontière
québécoise jusqu'à l'ouest, à Chapleau.
Plus de mille kilomètres de sentiers
qui vous feront découvrir la riche his-
toire et la fierté de nos communautés et
ce, pendant votre voyage à motoneige.

MUNICIPALITÉS

Arrêtez-vous, chez nous...
Les municipalités membres de
Destination Nord!

COBALT

Cobalt est riche en histoire. Le Cobalt Walking Tour évoque l'allure de la ville pendant la ruée qui a suivi la découverte de riches gisements d'argent. Le Heritage Silver Trail relie cinq sites miniers historiques et le Northern Ontario Mining Museum présente des expositions sur l'histoire de cette industrie. S'y trouvent aussi le Bunker Military Museum qui contient une impressionnante documentation sur les deux grandes guerres et celles de Corée et du Vietnam ainsi que le Classic Theatre où sont présentés des spectacles variés presque toute l'année.

COCHRANE

À Cochrane, on peut jouir des 10,000 lacs disséminés dans les environs ou encore du lac Commando situé en plein centre-ville pour la détente, sillonner d'excellentes pistes de motoneige ou pratiquer la chasse. On y tient un carnaval d'hiver et des courses de gros camions en été. L'ours polaire à l'entrée de la ville invite à l'excursion d'une journée à bord du Polar Bear Express qui se rend à Moosonee et permet de mieux connaître la culture amérindienne. Ne pas manquer l'ouverture du centre d'interprétation des ours polaires. Le Cochrane Pioneer Railway Museum est fort intéressant. Le parc provincial Greenwater est tout près.

EARLTON

Une petite municipalité où la communauté francophone se démarque de par son dynamisme et son hospitalité. Il y a plusieurs attraits dont le centre d'interprétation de la faune, la Bergerie Belle Vallée où l'on peut voir comment on élève les moutons et comment on transforme la laine.

HAILEYBURY

Située sur le bord du lac Temiskamingue d'où on peut voir le rocher du diable s'élevant à 300 pieds au dessus la surface de l'eau et sillonné de cicatrices d'anciens tunnels miniers, Haileybury possède une marina de 176 emplacements ainsi qu'une plage de sable avec glissade, fontaine et même une aire réservée aux leçons de natation. Le Heritage Museum présente une grande variété d'expositions très variées. Le parc Rockwalk est d'un intérêt particulier pour ceux et celles qui s'intéressent à la géologie.

IROQUOIS FALLS

La beauté naturelle de la région d'Iroquois Falls peut être vue des airs pendant un tour avec le Nighthawk Flying Club. Le Pioneer Museum fait connaître l'histoire de la région et le Wade Lake Trapper's Museum le genre de vie de ces aventuriers trappeurs. On peut visiter le moulin à papier pour voir les troncs d'arbre transformés en papier journal ainsi que la centrale électrique. Au parc provincial Kettle Lakes tout près, on peut faire de la raquette ou du ski de fond en hiver et de la natation ou de la pêche en été.

MATHESON

Les 150 lacs et rivières qui se trouvent sur le territoire de Black River-Matheson en font un endroit merveilleux pour la chasse à l'ours, à l'orignal ou au gibier d'eau, le camping, le canotage ou la randonnée pédestre, ainsi que pour la pêche pour laquelle les pourvoyeurs locaux offrent le transport par voie des airs au lac choisi. Les parcs provinciaux Kettle Lakes et Abitibi-De-Troyes sont tout près. Le musée Thelma Miles contient un magasin d'époque ainsi qu'une large tente autochtone. En hiver, les motoneigistes ont accès à près de 400 km de sentiers.

NEW LISKEARD

Située sur la côte nord du lac Temiskaming, la ville de New Liskeard est donc à la tête de la voie navigable lac Temiskamingue/rivière des Outaouais et représente un endroit idéal pour le canot et la bateau. On offre d'ailleurs des excursions sur le lac à bord du bateau Lady Belle. Des spectacles et événements sportifs ont lieu sur une base régulière, notamment les festivals Country Fest et Blue Grass au cours de l'été et, en hiver, le Tri Club Monster Poker Run, le plus grand rallye de motoneiges de l'Ontario.

TEMAGAMI

La région de Temagami, couverte d'une forêt majestueuse parsemée de nombreux lacs cristallins, est courue non seulement par les amateurs de plein air, mais aussi les peintres, les photographes et même les réalisateurs de films. C'est un paradis pour les canoteurs, les amateurs de vélo de montagne, les fervents de randonnée pédestre et, en hiver, les motoneigistes. La faune abondante attire également chasseurs, pêcheurs et observateurs d'oiseaux. Ce merveilleux paysage peut aussi être admiré du haut de la Temagami Fire Tower à 400 pieds au dessus de la ville.

VIRGINIATOWN

Virginiatown se situe dans le canton de McGarry où l'on peut pratiquer la navigation, la pêche au brochet, à la truite, à la perche ou au doré ou encore la chasse à l'ours noir, à l'orignal, à la perdrix ou au lapin. En hiver, on peut sillonner les sentiers de ski de fond et de motoneige. La rivière Larder, dans le parc provincial du même nom situé à proximité, coule à l'intérieur d'une faille géologique et ses eaux vives font le bonheur des canoteurs et des kayakistes expérimentés.



Discover *Northern Hospitality*

Come home to comfort



Great Rates. Great Rooms. Great Service.

455 Government Road West
Kirkland Lake (Ontario) • Tel.: (877) 866-3678
www.comfortinn.com



- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • 2 nuitée pour une famille de 4 • Accès au bain tourbillon et au Sauna • Restaurant sur le site | <ul style="list-style-type: none"> • 2 nights for a family of 4 • Access to the whirlpool and sauna • Restaurant on site |
|--|---|

\$159⁹⁵

Thriftlodge

HWY 11 South • Cochrane, Ontario

Phone: (705) 272-4281 • Fax (705) 272-4230

Email: thrlodge@puc.net

Thriftlodge reservations: 800-578-7878 • Thriftlodge reservations: 800-525-9055